

#####

## ОКНО В ЯПОНИЮ # 44, 23.10.29

#####

Предыдущий выпуск - Окно в Японию # 43, 23.10.22

[http://ru-jp.org/okno\\_v\\_yaponiyu\\_231022.pdf](http://ru-jp.org/okno_v_yaponiyu_231022.pdf)

<http://russiajapansociety.ru/?p=53159>

Окно в Японию: подшивка за 2022 год

[http://ru-jp.org/okno\\_v\\_yaponiyu\\_2022.pdf](http://ru-jp.org/okno_v_yaponiyu_2022.pdf)

[https://russiajapansociety.ru/?page\\_id=34775](https://russiajapansociety.ru/?page_id=34775)

#####

## НОВОСТИ • ニュース

МОСКВА. 20 октября 2023 года в ИППО состоялась торжественная церемония открытия выставки «Сокровища Божественного мира: японские иконы Хироко Кодзуки». Проект при участии и поддержке Императорского Православного Палестинского Общества реализован Обществом содействия сохранению и популяризации русской культуры имени Михаила Абрамова и Международным фондом Шодиева. На выставке представлены 25 икон, написанных японской художницей Хироко Кодзуки в полном соответствии с древними канонами русской иконописи. Будучи супругой Чрезвычайного и Полномочного посла Японии в России, Хироко Кодзуки на протяжении многих лет изучала русский язык и культуру, посещала храмы и монастыри. Несмотря на то, что художница не является христианкой по вероисповеданию, в ее работах ощущается любовь к России, к русской культуре и православию. Выставка икон Хироко Кодзуки в стенах ИППО продлится до 16 ноября.

<https://www.ippo.ru/news/article/v-ippo-otkrylas-vystavka-ikon-yaponskoy-hudozhnicy-411917>

<http://russiajapansociety.ru/?p=53250#more-53250>

БАРАНОВИЧИ. Чем удивит выставка «Традиции и культура Японии» в Барановичах? С 13 октября по 3 декабря в выставочном зале Барановичского краеведческого музея (ул. Советская, 88) экспонируется выставка «Традиции и культура Японии», предоставленная посольством Японии в Республике Беларусь. На выставке в Барановичах представлено около пятидесяти экспонатов. Это диорамы объектов всемирного наследия Японии, включенных в список ЮНЕСКО, миниатюрные макеты замков и храмов, макеты блюд национальной японской кухни, традиционная одежда (в том числе, свадебный наряд), театральные маски, японские куклы из различных материалов, народные игрушки, воздушные змеи из разных уголков Японии и многое другое.

<https://nashkraj.by/news/kultura/fotoreportazh-chem-udivit-vystavka-traditsii-i-kultura-yaponii-v-baranovichakh/>

ТЮМЕНЬ. В Тюмени в МТЦ «Космос» с 30 октября по 1 ноября пройдет фестиваль японского танца в стиле буто. Вход по предварительной регистрации. – Творчество Японии с каждым годом вызывает все больший интерес у молодежи, – отметила руководитель театрального центра Оксана Сысоева. В рамках мероприятия режиссер Наталья Бриль расскажет о визуальной поэзии, а актриса Наталья Жестовская проведет мастер-класс по буто. 1 ноября с 19.00 до 22.00 состоится вечер буто-спектаклей, передает «КП-Тюмень».

<https://megatyumen.ru/kultura/v-tyumeni-v-mtc-kosmos-projdet-festival-yaponskogo-tanca-v-stile-buto/>

<http://russiajapansociety.ru/?p=53275>

ТВЕРЬ. Спектакль «Журавлиные перья». 04.11 2023 с 16:00 до 17:00, 08.11 2023 с 17:00 до 18:00, 22.11 2023 с 11:00 до 12:00, 22.11 2023 с 17:00 до 18:00. 02.12 2023 с 16:00 до 17:00. Место проведения: Тверской государственный театр кукол. В основе спектакля «Журавлиные перья» лежит японская народная сказка, которую в Стране восходящего солнца знает каждый ребенок. Это пронзительная история о Девушке-журавле, которая в знак благодарности за свое спасение соткала много чудесной красивой материи из собственных журавлиных перьев, но люди не смогли оценить ее человеческой доброты и самопожертвования. Тогда журавль навсегда покидает мир людей.

[https://culture.gov.ru/press/culture\\_life/spektakl\\_zhuravlinye\\_perya\\_20230628010725\\_649b5d9d2d23c/?sphrase\\_id=874944](https://culture.gov.ru/press/culture_life/spektakl_zhuravlinye_perya_20230628010725_649b5d9d2d23c/?sphrase_id=874944)

Поздравление с 40-летним юбилеем клуба айкидо «Осинкан» от Общества «Россия-Япония».  
<https://russiajapansociety.ru/?p=53248#more-53248>

## У КНИЖНОЙ ПОЛКИ • 図書館

КУ:КАЙ (КО:БО:-ДАЙСИ). ТРИ УЧЕНИЯ УКАЗЫВАЮТ И НАПРАВЛЯЮТ. Книга «Три учения указывают и направляют» («Санго: сиики») написана в Японии в 797 году. Ее автор - Ку:кай (Ко:бо:-дайси, 774-835), основатель буддийской школы «Истинных слов» (Сингон) в Японии, один из самых знаменитых мастеров в истории японской словесности. Более двенадцати столетий «Санго: сиики», изучается в школе «Истинных слов» как первое сочинение «Учителя, расширившего закон» (таково значение имени «Ко:бо:-дайси»). И в Японии, и за ее пределами книгу Ку:кай исследуют и как памятник философской мысли, и как образец изящной словесности. В последнее время она привлекает внимание востоковедов еще и как пример особого, цитатного построения текста, где каждое словосочетание влечет за собой целый веер интер-текстуальных связей.

[https://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Japan/VIII/780-800/Kukai/Sango\\_siiki/pred.phtml](https://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Japan/VIII/780-800/Kukai/Sango_siiki/pred.phtml)

ЕЛИСЕЕВ, С. Г. Русско-японские отношения (1916). Работа «Русско-японские отношения и желательность русско-японского союза» хранится в Архиве востоковедов ИВР РАН (АВ. Ф. 16. Оп. 1. Ед. хр. 1). Она была написана осенью 1916 г. и посвящена подписанию в Петрограде русско-японского договора 20 июня/3 июля 1916 г. Доклад Елисеева базируется в основном на информации японской прессы и отражает настроения в японском обществе накануне и после подписания договора. Елисеев рассматривает многолетние отношения между Россией и Японией и представляет собственную оценку договора исходя из доступных для него сведений.

[https://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Japan/XX/1900-1920/Eliseev\\_S\\_G/frametext1.htm](https://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Japan/XX/1900-1920/Eliseev_S_G/frametext1.htm)

Масахико Симада – Дельфин в пустыне. Аудиокнига.

<https://www.youtube.com/watch?v=ZQc4n6qsJcA>

## СМОТРИМ! • ご覧下さい

Цветочная битва (художественный фильм, историческая тематика, закадровый текст на русском языке)

<https://www.youtube.com/watch?v=imBcZERnQzo>

## ИСТОРИЯ • 歴史

По узким улочкам цесаревич и сопровождавшие его лица передвигались процессией из двухколесных повозок. Вдруг неожиданно к цесаревичу подскочил местный полицейский и дважды ударил саблей по голове. Котелок на голове Николая и то, что в последний момент

он успел чуть отклониться, спасло ему жизнь – удары пришлись по касательной. Николай выпрыгнул из повозки и побежал по улице, истекая кровью. Спас цесаревича ехавший следом греческий принц Георг. Ударом бамбуковой трости, приобретенной накануне, он повалил нападавшего на землю, а подбежавшие на помощь рикши помогли его обезоружить... После этого инцидента визит Николая в Японию был резко сокращен.

<https://minsknews.by/yaponskie-otmetiny-na-tele-nikolaya-ii-i-terakt-na-dubrovke-etot-den-v-istorii-23-oktyabrya/>

В 1900 году Акико познакомилась с поэтом Ёсано Тэканом, издателем журнала 'Утренняя звезда' ('Мёдзэ'). Несмотря на то, что Тэкан был женат, между ними возник бурный роман. Оба нарушили принятые социальные нормы — Тэкан оставил жену, Акико сбежала из семейного дома в Токио, чтобы жить вместе с любимым. Вскоре они поженились, Акико взяла фамилию Ёсано, под которой она войдет в историю японской литературы.

<https://www.forbes.ru/forbes-woman/498732-akiko-esano-poetessa-kotoraa-smelo-govorila-ob-usemlenii-prav-zensin-v-aponii>

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Мария Щербакова. 14 октября в Библиотеке им. К.А. Тимирязева состоялась лекция «Внутренний туризм: в поисках Японии на Сахалине». Ее провела Софья Лялькина, японовед и посол гостеприимства Сахалинской области. Она рассказала об «осколках Карафутто»-следах японской культуры и истории на земле Сахалинской области. Как уроженка города Томари (Сахалинской области), она с глубочайшими историческими подробностями объясняла, какими были острова во время губернаторства Карафутто и какое материальное наследие оставили. Кто это всё строил и за чей счёт. Софья затронула тему того, как к японскому наследию относились в советское время, и как относятся в наши дни. Она представила общему вниманию удивительную книгу, вышедшую ограниченным тиражом под названием «Японский альбом Карафутто». Авторы книги: Сергей Новопашин и Сергей Первухин. Книга была издана в Екатеринбурге в 2010 году.

<https://vk.com/timiriazevka>

См. также:

Сибирская военная экспедиция 1918-1920 гг. Японские фото. シベリア出兵写真帖

[http://srcmaterials-hokudai.jp/siberia\\_photo.html](http://srcmaterials-hokudai.jp/siberia_photo.html)

Фотографические и картографические материалы по Сибири и Дальнему Востоку. Японские фото. 極東ロシア・シベリア所蔵資料ギャラリー

<http://srcmaterials-hokudai.jp>

Всеволод Мейерхольд: Нам творчески близок старый японский театр, представления которого основаны на законах музыкальной и живописной композиции, представления, в которых отсутствует элемент случайности, где все значительно, потому что случайному и незначительному нет места в искусстве.

<http://teatr-lib.ru/Library/Mejerhold/nasled/>

Я была потрясена невероятным количеством красивых женщин, которые там жили и ходили в японских кимоно... Все они были актрисами Еврейского театра Михоэlsa, который потом закрыли. Сам театр был очень близко, на Бронной. Сейчас это театр на Малой Бронной с художественным руководителем Константином Богомоловым. Почему они ходили в кимоно, мне позже объяснил «ребё советских театроведов», мой любимый Борис Исаакович Зингерман, я его называла БЗ. Он работал в Институте искусствознания, я его книжки редактировала, у нас были доверительные отношения. Дело в том, что Еврейский театр был на гастролях на КВЖД (Китайской восточной железной дороге) на Дальнем Востоке, и они оттуда привезли эти кимоно.

<https://dzen.ru/a/ZTEy3jQ2KESlbbnL>

Смотреть миру в лицо: кем была первая женщина-фотожурналист в Японии. Сасамото Цунэко могла быть просто первой женщиной-фотожурналистом Японии. Но снимать она

начала в 1940 году, а значит, оказалась свидетельницей мрачного периода в истории страны. В возрасте 46 лет она была вынуждена закончить карьеру — но смогла переизобрести саму себя и триумфально вернуться

<https://www.forbes.ru/forbes-woman/498939-smotret-miru-v-lico-kem-byla-pervaa-zensina-fotozurnalist-v-aponii>

В 1961 году молодой талантливый зодчий Борис Оськин, которому предстояло внести в архитектуру Зеленограда японские мотивы, отправился в командировку в Токио — за идеями. Послали 25-летнего зодчего в капстрану в качестве архитектора-художника проходившей там советской выставки — редкое по тем временам везение. И молодой специалист не упустил своего шанса — культура Японии, далеко шагнувший технический прогресс и, конечно, современные тенденции в местной архитектуре не оставили его равнодушным. Как раз тогда в центре Токио достроили комплекс Метрополитен Фестиваль Холла по проекту Кунио Маэкавы. Стиль и образ этого здания запали в душу Борису Оськину...

<https://www.zelao.ru/13/26805/55938-yaponskie-motivyi-v-arhitekture-zelenograda/>

Композитор вспоминает, как несколько лет назад проходил мимо гостиницы 'Рига', в этот момент из нее вышла группа японцев, и гид сказал им: 'А вот это тот самый композитор, который 'Миллион алых роз' написал'. В ответ все японские туристы выстроились в ряд перед Паулсом и, поклонившись, сказали: 'Аригато!' - 'Спасибо' по-японски.

<https://adi19.ru/news/90364-10-faktov-iz-zizni-kompozitora-rajmonda-paulsa>

Сэри Йоко. Песня о четырёх временах года. Seri Yoko - Shiki no uta [ 芹洋子 四季の歌 ]

<https://www.youtube.com/watch?v=-Tq-1eEjmiM>

## **РОССИЯ-ЯПОНИЯ • 日本とロシア**

Глава МИД Японии Ёко Камикава предельно четко сформулировала сегодня подход Токио к отношениям с Москвой — резкое осуждение за Украину, продолжение и даже усиление политики санкций, но прагматичное сотрудничество там, где это кажется выгодным.

[https://t.me/golovnin\\_tokyo/2756](https://t.me/golovnin_tokyo/2756)

Правительство Японии назначило 63-летнего Муто Акира (на фото) новым послом в России. Также новых послов назначили в США и Китай.

<https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/19097065>

В настоящее время заключение мирного договора между Японией и Россией невозможно, рассказал NEWS.ru эксперт общества «Россия-Япония» Олег Казаков. По его словам, премьер-министр Японии просто зафиксировал позицию своей страны по этому вопросу, потому что подписание этого договора — стратегическая задача для Токио.

<https://news.ru/asia/vostokoved-obyasnil-slova-premera-yaponii-o-mirnom-dogovore-s-rossiej/>  
<http://russiajapansociety.ru/?p=53187>

Газета Hokkaido Shimbun пишет, что японские рыбаки с острова Хоккайдо лишились доступа к акватории Южных Курил и вынуждены заниматься промыслом в своих водах — в районе полуострова Немуро. «Я не думаю, что мы сможем возобновить промысел, только если отношения Японии и России вдруг не улучшатся. Есть много рыбаков, которые отказались от ловли», — сказал один из представителей отрасли.

<https://news.ru/world/yaponskie-rybaki-byut-trevogu-kakaya-svyaz-s-rf-mozhet-li-privzeti-k-vojne/>

На линию между РФ и Японией вышло судно «Плейона», принадлежащее ООО «Восток Тур» и зарегистрированное на острове Шикотан. Известно, что 24 октября два пассажира

прибыли в Японию с целью осмотра достопримечательностей. В этот же день судно отправилось обратно во Владивосток с шестью пассажирами на борту.

[https://octagon.media/novosti/rossiya\\_i\\_yaponiya\\_vozobnovili\\_pryamoe\\_morskoe\\_passazhirskoe\\_soobshhenie.html](https://octagon.media/novosti/rossiya_i_yaponiya_vozobnovili_pryamoe_morskoe_passazhirskoe_soobshhenie.html)

«Со времен святителя Николая история Японского Православия тесно связана с Русской Православной Церковью, более пятидесяти лет назад даровавшей автономию Японской Православной Церкви. Верю, что и в годы Вашего Предстоятельства наши духовные связи будут укрепляться», – сказал Святейший в поздравлении Архиепископу Токийскому, Митрополиту всей Японии Серафиму с возведением его на Престол Предстоятелей Японской Автономной Православной Церкви.

<https://foma.ru/patriarh-kirill-nadeetsja-na-ukreplenie-svjazej-s-japonskoj-pravoslavnoj-cerkovju.html>

Японская компания Fujitsu полностью вывела бизнес из России.

<https://nsn.fm/economy/yaponskaya-kompaniya-fujitsu-polnostu-vyvela-biznes-iz-rossii>

ДУБНА. В местном отделении общества «Россия-Япония» в Дубне рассказали о любви к японской культуре.

<https://indubnacity.ru/news/kultura/v-mestnom-otdelenii-obschestva-rossija-japonija-v-dubne-rasskazali-o-ljubvi-k-japonskoj-kulture>  
<http://russiajapansociety.ru/?p=53297>

Еще несколько лет назад Анаит и не думала о литературной карьере, но потом выучила японский и написала один из лучших – а может, и самый лучший роман «Осьминог» (16+). Он о том, как русский человек приезжает на далекий японский остров и становится участником трагических, мистических и лирических событий. Роман стал поистине культовым среди российских читателей.

<https://vedtver.ru/news/culture/anait-grigorjan-mne-kazhetsja-cto-ja-ne-uchu-japonskij-a-vspominaju-ego/>  
<http://russiajapansociety.ru/?p=53226>

В тюменском ЖК посадили первый в России лес по методу японского ученого. «Это первый проект в России посадки леса по методу Акира Мияваки, нам интересно наблюдать за тем, как приживутся растения в континентальном климате. Научный интерес достаточно высокий и возможно выйдет за рамки России. Мы впервые проводим исследование на такой густой и разнообразной посадке — лес будет многоярусный с травянистыми растениями, кустарниками и деревьями».

<https://tmn.sm.news/v-tyumenskom-zhk-posadili-pervyj-v-rossii-les-po-metodu-yaponskogo-uchenogo-71640-u3t5/>

Необычные образы японской балерины запечатлел фотограф из Челябинска. «Лебединое озеро» - любимый балет японской балерины Лири Вакабаяси. На спектакле побывала фотограф «Вечернего Челябинска» Юлия Боровикова.

<https://polit74.ru/culture-i-sport/neobychnye-obrazy-yaponskoj-baleriny-zapechatlel-fotograf-iz-chelyabinska/>

СЕРПУХОВ. Уникальный фестиваль азиатской культуры прошел в Серпухове. В рамках фестиваля прошли выставки молодых художников, осенний мистический арт-интенсив по мифологическим существам и тайнам Японии, ярмарка аниме, розыгрыш призов. Начался фестиваль с открытия выставки молодых и талантливых художников муниципалитета, которые продемонстрировали весь колорит Японии. Затем участники мероприятия познакомились с мифологическими существами и тайнами страны Восходящего солнца.

<https://inserpuhov.ru/news/kultura/unikalnyj-festival-aziatskoj-kultury-proshel-v-serpuhove/>

<http://russijapansociety.ru/?p=53220>

В Японии гражданам России грозит тюрьма за провоз запрещенных веществ. Об этом сообщил вице-консул РФ в Ниигате Алексей Криворучко. Предположительно, речь идет о метамфетамине в кристаллах. Правоохранительные органы задержали троих россиян и украинца, которые могли быть причастны к поставке. Затем одного гражданина России отпустили без предъявления обвинения. В Японии провоз запрещенных веществ является очень серьезным преступлением, россиянам грозят длительные сроки заключения.

<https://newdaynews.ru/incidents/810022.html>

## **ЯПОНИЯ В МИРЕ • 日本と世界**

Министр иностранных дел Японии Ёко Камикава рассматривает возможность посетить Израиль и Иорданию, чтобы осудить нападение палестинского движения «Хамас» на еврейское государство и подчеркнуть необходимость освобождения заложников. Об этом сообщил NHK со ссылкой на источники в японском правительстве.

<https://www.kommersant.ru/doc/6298180>

Япония и Филиппины готовы заключить пакт из-за угрозы Китая. Соответствующие переговоры пройдут на саммите в ноябре.

<https://profile.ru/news/abroad/yaponiya-i-filippiny-gotovy-zakljuchit-pakt-iz-za-ugrozy-kitaya-1408773/>

Из тройки лидирующих экономик мира Японию вытеснит Германия, прогнозирует Bloomberg, ссылаясь на прогноз аналитиков Международного валютного фонда.

<https://www.mk.ru/economics/2023/10/24/nazvana-strana-kotoraya-lishit-yaponiyu-statusa-trety-ekonomiki-mira.html>

Китай перестал быть крупнейшим зарубежным держателем гособлигаций США. Впервые с момента финансового кризиса главным иностранным владельцем американского госдолга стала Япония.

<https://www.gazeta.ru/business/2015/04/16/6641945.shtml>

В Китае арестовали крупного японского бизнесмена по обвинению в шпионаже. По данным японских СМИ Kyodo News, арестованный является руководителем японской фармацевтической компании Astellas и содержится под стражей в Пекине с марта по подозрению в «участии в шпионской деятельности и нарушении закона о борьбе со шпионажем».

<https://www.epochtimes.ru/china/politica-kitay/v-kitae-arestovali-krupnogo-yaponskogo-biznesmena-po-obviniyu-v-shpionazhe-190570/>

Антимонопольный орган Японии исследует поведение Google.

<https://rossaprimavera.ru/news/e70706fa>

Туристические возможности Азербайджана представлены на выставке Tourism Expo Japan 2023, открывшейся в японском городе Осака.

[https://azertag.az/ru/xeber/turisticheskie\\_vozmozhnosti\\_azerbaidzhana\\_propagandiruyutsya\\_v\\_yaponii-2802937](https://azertag.az/ru/xeber/turisticheskie_vozmozhnosti_azerbaidzhana_propagandiruyutsya_v_yaponii-2802937)

В Южной Корее Верховный суд придал окончательную форму решению, в соответствии с которым похищенная древняя буддийская статуя принадлежит японскому храму. Эта статуя была украдена из японского храма Каннондзи на острове Цусима в префектуре Нагасаки в 2012 году. Позже ее обнаружили в Южной Корее и сейчас она удерживается правительством этой страны.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20231026\\_10/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20231026_10/)  
<http://russiajapansociety.ru/?p=53284>

22 октября в Корейском центре выставок и конференций COEX в Сеуле состоялся ежегодный фестиваль культуры РК и Японии «Ханмадан». Его организаторами стали министерство иностранных дел, министерство культуры, спорта и туризма РК, посольство Японии в РК и Национальная туристическая организация Японии. В рамках фестиваля состоялись совместный концерт южнокорейских и японских детей, показ традиционных танцев с масками.

[https://world.kbs.co.kr/service/news\\_view.htm?lang=r&Seq\\_Code=76126](https://world.kbs.co.kr/service/news_view.htm?lang=r&Seq_Code=76126)

Туркменский национальный институт мировых языков им. Д. Азади и японский Университет Цукубы провели совместный онлайн-урок, в котором приняли участие японские студенты, изучающие туркменский язык, и туркменские учащиеся, осваивающие японский.

<https://turkmenportal.com/blog/68814/uchashchiesya-tnimya-poobshchalis-s-osvaivayushchimi-turkmenskii-yazyk-yaponskimi-studentami>

Певица Анжелика представила Кыргызстан на туристической выставке в Японии.

[https://www.vb.kg/doc/433124\\_pevica\\_anjelika\\_predstavila\\_kyrgyzstan\\_na\\_tyristicalheskoy\\_vystavke\\_v\\_iaponii.html](https://www.vb.kg/doc/433124_pevica_anjelika_predstavila_kyrgyzstan_na_tyristicalheskoy_vystavke_v_iaponii.html)

## **В ЯПОНИИ • 日本では...**

Токийский район Сибуя ограничит распитие алкогольных напитков на улицах в период Хэллоуина.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20231027\\_05/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20231027_05/)  
<http://russiajapansociety.ru/?p=53289#more-53289>

Аэропорт Нарита в Японии сталкивается с серьезной нехваткой рабочих рук.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20231026\\_21/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20231026_21/)  
<http://russiajapansociety.ru/?p=53278>

Больше железнодорожных станций в сельских районах Японии останутся без работников в то время, когда страна сталкивается с нехваткой трудовых ресурсов. Двенадцать станций на западном острове Сикоку лишатся сотрудников в предстоящие месяцы.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20231024\\_15/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20231024_15/)  
<http://russiajapansociety.ru/?p=53235>

Япония в ближайшие пять лет планирует потратить 43 трлн иен (порядка 296 млрд долларов по текущему курсу) на укрепление собственных оборонительных способностей. Об этом заявил премьер-министр Фумио Кисида, выступая с программной речью на пленарном заседании нижней палаты парламента.

<https://nvo.ng.ru/news/779471.html>

Двое рабочих очищали трубы, используемые для удаления радиоактивных элементов из воды аварийной АЭС «Фукусима-1». Рабочих госпитализировали из-за заражения радиацией, пишет агентство Kyodo. Капли зараженной жидкости могли оказаться на одежде рабочих. Излучение от их кожи превышало норму. Рабочих госпитализировали в больницу при медицинском университете префектуры, где они пройдут комплекс обеззараживающих процедур.

<https://radio1.news/news/proisshestviya/v-yaponii-dvoih-gospitalizirovali-posle-zarazheniya-radiatsiei-na-aes-fukusima-1/>

Около 4,3 тыс единиц персональных данных похитили после кибератаки на Токийский университет.

<https://tass.ru/proisshestviya/19100107>

Якудза — японская организованная преступная группировка, известная своими строгими кодексами чести, феодальной природой и традиционными ритуалами. Эта группировка считается одной из крупнейших, а скорее всего, даже самой крупной и богатой из преступных организаций в мире. Со временем якудза, перестав быть разбойниками и рэкетирами, крепко вплелись в экономическую и политическую жизнь Японии. Предпринимательская жилка у японских гангстеров была всегда — это прослеживается даже в том, как они сформировались.

<https://knife.media/yakuzanomics/>

## **АВТО • 自動車**

На выставке Japan Mobility Show 2023 компания Lexus представила ряд концептуальных моделей под девизом «Раздвигая границы электрифицированного опыта», предвидя новые возможности для мобильности с помощью электромобилей. На стенде Lexus состоялся глобальный дебют концепт-кара нового поколения Battery Electric Vehicle (BEV) LF-ZC, выпуск которого запланирован на 2026 год, а также флагманской концептуальной модели BEV LF-ZL, которая позволяет заглянуть в будущее бренда.

<https://speedme.ru/posts/id-59483-LDghIr8BOmn73fufEs5C>

Ведущие автопроизводители Японии представили последние технологии на выставке Japan Mobility Show 2023. Она нацелена на формирование будущего мобильности, передаёт «Хабар 24».

[https://www.youtube.com/watch?v=i0f0cF0\\_Spk](https://www.youtube.com/watch?v=i0f0cF0_Spk)

Японская компания Suzuki Motor презентовала четырехколёсный мотоцикл, который будет способен подниматься по лестнице с помощью своеобразных «ног».

<https://inform-progulka.by/2023/10/23/v-yaponii-izobreli-motocikl-s-nogami/>

## **НАУКА И ТЕХНОЛОГИИ • 科学と技術**

Два новых карликовых кальмара обнаружены среди кораллов Японии.

<https://planet-today.ru/novosti/nauka/item/160270-dva-novykh-karlikovykh-kalmara-obnaruzheny-sredi-korallov-yaponii>

## **ЗДОРОВЬЕ • お元気ですか**

Роды в Японии.

<https://vtoroipasport.com/japan/therapy-childbirth/rody-v-yaponii>

## **АРХИТЕКТУРА И ДИЗАЙН • 建築学とデザイン**

HAMS и Studio взяли на себя ремонт квартиры в пригороде Токио, адаптируя ее к перспективному и гибкому образу жизни. Проект предусматривает общий жесткий план проекта и вводит тонкие вариации или «нюансы» в пространственные композиции, цвета и материалы. (ФОТО)

<https://www.designboom.com/architecture/one-nuance-hams-studio-renovation-partitions-openings-apartment-tokyo-10-22-2023/>

## **РОДНЫЕ КРАЯ** • ふるさと

Осень на горячем источнике Хаккода Сукаю, префектура Аомори - 青森 八甲田 酸ヶ湯の秋 - Aomori, Hakkoda Sukayu in Autumn

[https://www.youtube.com/watch?v=CUjnS-jXn\\_4](https://www.youtube.com/watch?v=CUjnS-jXn_4)

Общественная баня Аомори «Асахи Онсэн» (Томита, город Аомори, тел. 017-766-9700) вновь открылась 24 октября. Горячий источник закрыт с июля 2021 года из-за проблемы с трубой, по которой исходная вода перекачивается с глубины около 900 метров. В результате двукратного бурения во время закрытия были успешно добыты горячие источники, и теперь объект может обеспечить стабильную подачу горячей воды.

<https://www.aomori-travel.com/ru/9776/>

## **ТРАДИЦИОННАЯ КУЛЬТУРА** • 伝統文化

Предупреждение. Точных определений рассмотренных ниже понятий не существует, они, как и другие представления, возникшие в Японии в Средневековье, расплывчаты, плохо формулируются, но ясно ощущаются. Перевести их одним словом невозможно. Европейское сознание требует ясной логики, четких формулировок, а японское скорее погружает свои понятия в тень, относится к ним более потаенно, интимно. Отсюда множество интерпретаций, с одной стороны, с другой — отсутствие каких бы то ни было пояснений, кроме метафорически-загадочных.

<https://arzamas.academy/materials/729>

Как красиво носить кимоно. Жесты при ношении кимоно могут изменить впечатление, которое вы производите. Как в кимоно сидеть на стуле, садиться в машину, снимать обувь, открывать раздвижную дверь и пользоваться салфетками.

着物を着た時の所作【着姿美人になるには】着物を着たときのちょっとした仕草で印象が変わります。椅子に座る、車に乗る、草履を脱ぐ、ふすまをあける、ナフキンを使うちょっとしたコツで見え方が違います。

<https://www.youtube.com/watch?v=dXXi7crWdkI>

Японский мастер кимоно! Процесс декорирования золотой росписью и инкрустацией перламутром! - Japanese Kimono Craftsman! Decorating process of gold painting and mother-of-pearl inlay!

<https://www.youtube.com/watch?v=nnFFmgtCKOI>

Если вы впервые столкнулись с японской гравюрой, то понять, что хотел сказать автор, будет несколько проблематично, и не только из-за разницы в культурах. Просто течение укиё-э само по себе довольно специфичное, ведь отпечаток на него наложили и серьезные перемены в укладе жизни, и исторические события периода Эдо. Поэтому гораздо проще наслаждаться картинами, когда их уже проанализировали. И специалистом по этой части является Рита Гафи - филолог, лингвист, поэт, создатель телеграм-канала «Деликатесы Укиё-э». Девушка уже много лет посвятила изучению японской гравюры, так что легко нашла, чем поделиться с нашим читателем.

<https://vkurske.com/nana/201007/>

## **ПОП-КУЛЬТУРА** • ポップカルチャー

Призраки, спирали и маньяки: какие японские хорроры стоит посмотреть?

<https://media.2x2tv.ru/japanese-horrors/>

20 октября в сети появился локализованный постер к новому мультфильму Хаяо Миядзаки «Мальчик и птица». В российских кинотеатрах картина выйдет 7 декабря. В преддверии премьеры «Сноб» рассказывает о том, что любит и чего не переносит легендарный японский аниматор

<https://snob.ru/culture/samolety-ramen-i-soft-rok-cto-lyubit-i-ne-lyubit-yaponskij-animator-hayao-miyadzaki/>

## **ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЬ • 暮らし**

Правительство Японии может разрешить своим гражданам, владеющим автомобилями, подрабатывать таксистами и перевозить пассажиров за деньги. В настоящее время на это есть ограничения.

<https://www.nur.kz/world/2042312-grazhdanam-yaponii-mogut-razreshit-podrabatyvat-taksistami/>

В Японии вдвое взлетел спрос на подержанные iPhone 12 и 13 mini после премьеры iPhone 15 — новинки слишком велики для использования одной рукой.

<https://www.ixbt.com/live/mobile/v-yaponii-vdvoe-vzletel-spros-na-poderzhannye-iphone-12-i-13-mini-posle-premery-iphone-15-novinki-slishkom-veliki-dlya-ispolzovaniya-odnoy-rukoy.html>

Квартира была не меблирована. Я сначала хотела купить мебель сама — благо, имела стипендию на это. Но знающие люди отговорили — выйдет дороже, чем думаешь. За доставку мебели из квартиры моей знакомой в мою квартиру мы заплатили 5000 йен на двоих, то есть 2500 йен (250 долларов). Холодильник, кровать, обогреватель я получила бесплатно от подруги, так как за утилизацию этих предметов в Японии (маленькой стране с большим населением) ей бы пришлось платить, а мне отдать — почти бесплатно.

<https://journal.tinkoff.ru/accommodation-japan-usa/>

## **МЕНТАЛИТЕТ • 考え方**

Собственное зрение японцы считают каким-то особенным, выделяющим их из среды прочих народов. Вековые долгожители с мутным старческим взором никогда не покинут собственный дом без специальных очков, считая возрастные изменения... эстетическим позором. Выражение «пока глаза черны» подразумевает: «покуда человек жив». Даже эмоции с помощью глаз выражают особым образом.

<https://dzen.ru/a/YX-nJSW2s2fFSm4M>

11 вещей, которые я узнал за 11 лет жизни в Японии. Ключевые выводы

<https://eightify.app/ru/summary/language-learning/11-things-i-learned-in-11-years-living-in-japan>

В случае с Японией все кажется наполненным особым смыслом, ритуализированным и немного театральным, включая и это довольно трагическое событие в жизни человека. Почему и куда ежегодно уходят десятки тысяч японцев и вообще: в чем суть этого странного понятия 'дзэхацу'?

<https://kulturologia.ru/blogs/201023/57876/>

## **ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК • 日本語**

Big in Japan (с англ. — 'Знаменитый в Японии') — англоязычное выражение, применяемое к западным музыкантам, которые не смогли достичь известности в США и Великобритании, но стали популярными в Японии. Артисты, которых относили к феномену big in Japan, могли иметь тысячи фанатов в Японии, но при этом пользоваться очень ограниченным успехом в

собственной стране. Выражение обычно употребляется с иронией, указывая таким образом на ограниченность, потенциальную комичность и, возможно, непроверяемость такого успеха.

[https://ru.wikipedia.org/wiki/Big\\_in\\_Japan\\_\(феномен\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Big_in_Japan_(феномен))

逆鱗に触れる - гэкирин ни фурэру. Дракон обычно не причиняет вреда человеку, но он очень не любит, когда трогают его «гэкирин» — чешую. От этого он приходит в ярость настолько, что может убить. Поэтому данная фраза означает «дразнить кого-то, у кого есть власть».

<https://lang2lang.ru/2011/12/2012-tatsudoshi/>

## ЯПОНСКАЯ КУХНЯ • 日本料理

Ланч-бокс (бэнто) для первого дня спортивных соревнований 🇯🇵 Я сделаю все возможное для своей дочери, которая очень много работает [Старинная домашняя кухня] - 初めての運動会弁当 🇯🇵 頑張る娘のために張り切ります 【古民家キッチン】

<https://www.youtube.com/watch?v=Lxq0nqTYxJ4>

## РАЗНОЕ • 等

Тосэнкё (яп. 投扇興 то:сэнкё:, дословно «удовольствие бросать складной веер») — подвижная японская игра с веером. С помощью веера требуется сбить с деревянной подставки игрушку. В зависимости от взаимного расположения веера, игрушки и подставки начисляются очки: от -20 до 50. Каждое возможное положение имеет своё название по названию главы Гэндзи-моноготари Мурасаки Сикибу.

<https://ru.wikipedia.org/wiki/Тосэнкё>

Знакомство с ночным поездом Японии: путешествие культуры и удобства.

<https://eightify.app/ru/summary/travel-and-culture/exploring-japan-s-night-train-a-journey-of-culture-and-convenience>

#####

В этом году материалы рассылки размещаются на сайте 'Окно в Японию' (<http://ru-jp.org>) и на сайте Общества 'Россия-Япония' (<https://russijapansociety.ru/?cat=372>)

Вы получили это письмо, потому что подписались на рассылку 'Окно в Японию'. Хотите отписаться - пожалуйста, пришлите в ответе на это письмо слово 'Отписываюсь'.

Последние вышедшие номера рассылки 'Окно в Японию' за 2023 год, подшивки рассылки за 2008-2022 гг. и другие материалы читайте на странице <http://ru-jp.org>